

**市长救灾基金申请须知和说明：COVID-19**  
**2020年4月12日**

新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 市长救灾基金已收到捐款，用于向正因当前的冠状病毒/COVID-19 危机而遭受经济困难的剑桥市个人和家庭提供紧急援助。剑桥市希望能通过这些资金来帮助尽可能多的人。以下为已确定的资金资格和用途标准。

所有申请人都须阅读以下信息。第 1 节和第 2 节概述了资格标准以及资金用途。第 3 节说明如何提交申请，包括在线提交申请的步骤。

居民可以通过在线方式或致电 617 349 9797 联系工作人员来完成此申请。选择在线申请的申请人可以在此文件的末尾处找到申请链接。

请注意，市政工作人员能够通过电话协助申请人填写申请表，以及（在许多情况下）上传证明文件。如果申请人无法上传文件，工作人员将协助申请人邮寄必要的文件，或将其投递至位于市政厅（马萨诸塞大街 795 号）后侧的付费邮箱中。

**第 1 节**  
**哪些人具有资格：**

**资格要求：**

- 申请人必须是剑桥市居民。
- 申请人必须是剑桥市租户，或者是通过“剑桥市可负担的住房所有权计划”购买房屋的业主。
- 在因冠状病毒/COVID-19 危机而导致收入损失或减少之前，申请人的收入不得高于地区中位数收入 (AMI) 的 100%。
- 申请人必须证明其由于冠状病毒/COVID-19 危机而遭受收入损失。

*申请人必须通过以下**一种**文件证明其剑桥市居民身份：*

- 带有剑桥市地址的带照片的现时身份证；
- 已签署的现时租约、按揭贷款声明或已签署的租赁协议；
- 受抚养子女 2019-2020 或 2020-2021 学年的入学文件；
- 有居住地要求的剑桥市计划的 2019 或 2020 计划注册文件；
- 两件在过去 15 天内寄到您的剑桥市居住地址的带邮戳的邮件，或者
- 其他有效的证明文件，例如申请人的剑桥市居住地在过去 30 天内的水电费帐单，或显示申请人的剑桥市居住地址的有效汽车登记。

*申请人必须通过以下**一种**文件证明其收入资格：*

- 2019 年所得税申报表（第一页）；
- 2018 年所得税申报表（第一页）和 2019 年 W-2 表格；
- 2018 所得税申报表（第一页）和 2019 年 1099 表格；或者
- 关于 2019 年收入的宣誓书。

*剑桥市不要求申请人提供社会安全号码，因此在提交之前，请将其删除或划掉。*

*申请人必须通过以下**一种**文件证明其因 COVID-19 而遭受收入损失或减少：*

- 两张工资单，其中一张须显示收入损失或减少之前的收入，另一张则应显示在 2020 年 3 月 1 日之后遭受收入损失或减少之后的收入；
- 雇主信函，表示因 COVID-19 导致申请人收入发生变化；
- 申请人雇主于 2020 年 3 月 1 日或之后出具的企业倒闭通知；
- 马萨诸塞州税务部 (DOR) 出具的声明，显示自 2020 年 3 月 1 日起家庭或儿童抚养费减少；
- 家庭或儿童抚养费提供者的宣誓书，表示他们因 COVID-19 而无力向申请人支付抚养费；或者
- 表示自 2020 年 3 月 1 日起收入和工资损失的自证明。

*申请租金或按揭还款援助的申请人必须提供以下一种文件：*

- 租约副本或租赁协议副本；
- 被注销的租金支票副本（可划去所有银行帐户信息），或汇票收据副本；
- 带有申请人和租约持有人签名（如果可能）的署名宣誓书（[在此处下载宣誓书](#)）；或者
- 按揭贷款声明，以及最近的发票副本或物业管理费收据副本（如果适用）。

*申请水电费援助的申请人必须提供以下文件：*

- 申请人在申请水电费援助资金之日之前一个月的水电费帐单，且地址应为申请人申请资助的剑桥市居住地址。

（注意：宣誓书可根据需要在申请中下载）

*其他重要资格信息：*

- 剑桥市不要求申请救灾资金的申请人提供社会安全号码。请划掉或删除所有提交文件中的社会安全号码。
- 确定资格时不会考虑移民身份（即无证件居民也有资格申请资助）。
- 所有申请人都将被要求提供带照片的身份证，以证明其身份。
- 为确保计划的完整性，剑桥市保留根据需要向申请人索要其他信息的权力。
- 收入减少可能包括但不限于：工作时间减少、失业、丧失其他收入来源（例如家庭或子女抚养费减少或损失，或其他重要收入中断）。
- 收入损失不包括投资收入损失。
- 租户可以是单元的主要租户或同居租户。
- 住在大学宿舍的个人不符合救灾资金资格。
- **剑桥市住房管理局住房券持有人或租户：请单击[此处](#)完成临时重新认证，以减少您的租金份额。其他居住在补贴住房中或持有允许进行临时重新认证的流动/租户住房券的个人应联系其所属的房屋管理局、房屋中介或管理公司。有资格申请临时租金的补贴租户不符合申请救灾资金租金补助的资格，但有资格申请水电费和/或家庭需求援助资金。**
- **若要判定基于地区中位数收入 (AMI) 100% 要求的收入资格，请单击[此处](#)查看 AMI 图表。**

## **第 2 节**

### **救灾资金用途：**

救灾资金的分配将主要用于支付租金或按揭还款和/或水电费。救灾资金还可用于帮助支付其他必需品（如下所述）。

即使居民可能符合已确定的 4 个类别中的 3 个类别资格，但每个家庭须遵守最高金额限制；即目前每个家庭有资格获得的最高资助总额为 4,000 美元。

### **支付租金**

- 用于支付在 2020 年 3 月 10 日至 5 月 15 日期间到期的一 (1) 个月的租金。适用每单位面积的最高资助金额准则。
- 基金将直接向房东或其他适用的受款人支付租金。

### **按揭贷款还款**

- 用于支付在 2020 年 3 月 10 日至 5 月 15 日期间到期的一 (1) 个月的按揭贷款还款，包括税金、保险和物业管理费用，适用对象为市政支持的住房所有权计划的住宅业主。适用每单位面积的最高资助金额准则。
- 用于支付在 2020 年 3 月 10 日至 5 月 15 日期间到期的一 (1) 个月的房屋费用，包括按揭还款、税金、保险和/或物业管理费用，适用对象为通过“剑桥市可负担的住房所有权计划”购买房屋的业主。适用每单位面积的最高资助金额准则。
- 按揭还款将支付给贷方。

### **水电费帐单**

- 用于支付在 2020 年 3 月 10 日至 5 月 15 日期间到期的一 (1) 个月的现时水电费帐单。

### **家庭需求资金**

- 救灾资金可用于支付住房相关需求。每人最高限额为 250 美元，每户最高限额为 1000 美元。

### **其他重要信息**

“家庭”或“联户”的定义为两个或以上同住者的收入和支出被合并，和/或成员之间有亲属关系的家庭。

“单身申请人”的定义为独居或是与室友同住，但每位同住者各自承担自己的总租金份额的申请人。

市长救灾基金不得用于支付在因冠状病毒/COVID-19 危机而导致收入损失之前的逾期租金或水电费。如果您需要帮助来支付 2020 年 3 月 10 日之前的拖欠租金或水电费帐单，请致电 617-349-6340。如果您需要按揭贷款还款援助，请致电 617-349-4634 联系社区发展部住房部门。

补助支付的最高租金或按揭还款不能超过申请人每月支付的金额，并且不能超过以下单位面积限额：

- 一室住房：2,450 美元
- 一间卧室：2,700 美元
- 两间卧室：3,300 美元
- 三间卧室或以上：4,000 美元

**请注意** - 新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 市长救灾基金支付给申请人或其代表的款项不属于申请人的收入，因为此救灾基金是根据《美国法典》(U.S.C.) 第 26 卷第 139 条规定的符合资格的救灾款项，而目前联邦和州政府均已宣布进入疫情灾难状态。鉴于此资助不属于收入，因此剑桥市不会为接受资助款项的申请人或申请人代表提供 1099 表格。如果申请人还有其他税务问题，其应联系税务专家。

### **第 3 节** **居民申请方式：**

申请人可以通过以下链接访问在线申请。在提交申请后，市政工作人员将审核申请，而申请人将在处理过程中收到有关其申请状态的电子邮件更新。

申请人还可以致电 617-349-9797 进行申请。工作人员将尽最大努力在 2 个工作日内给申请人回电，以协助他们完成电话申请。申请人可以用英语留言，也可以在单独的语音信箱中用西班牙语、海地克雷奥尔语、阿姆哈拉语、孟加拉语、中文、阿拉伯语和葡萄牙语留言。每种语言都提供工作人员支持。

**申请人可按照以下四个基本步骤提交此申请：**

1. 填写申请
2. 上传证明文件
3. 在“证明声明”上签名并注明日期
4. 保存并提交

#### **第 1 步：填写申请：**

- 申请人须填写所有必填字段，以完成申请。
- 申请人可以根据需要保存申请，并致电寻求帮助。
- 要查看收入准则并确定申请人是否处于 **AMI 的 100% 或以下**，[请单击此处](#)。

**第 2 步：上传所需文件：** \*剑桥市不要求申请人提供社会安全号码。因此，在提交之前，请确保编辑/划掉文件中显示的所有社会安全号码。

所有申请人均须上传

- 带照片的身份证的副本或照片，以确认其身份（此处提供的身份证不必是现时的或显示剑桥市地址）。

所有申请人都必须要上传以下**一种**文件，证明其剑桥市居民身份：

- 带有剑桥市地址的带照片的现时身份证；
- 已签署的现时租约、按揭贷款声明或已签署的租赁协议；
- 受抚养子女 2019-2020 或 2020-2021 学年的入学文件；
- 有居住地要求的剑桥市计划的 2019 或 2020 计划注册文件；
- 两件在过去 15 天内寄到您的剑桥市居住地址的带邮戳的邮件；或者
- 其他有效的证明文件，例如申请人的剑桥市居住地在过去 30 天内的水电费帐单，或显示申请人的剑桥市居住地址的有效汽车登记。

所有申请人都必须上传以下**一种**文件，以证明其收入资格：

- 2019 年所得税申报表（第一页）。请编辑掉所有社会安全号码；
- 2018 年所得税申报表（第一页）和 2019 年 W-2 表格。请编辑掉所有社会安全号码；
- 2018 年所得税申报表（第一页）和 2019 年 1099 表格。请编辑掉所有社会安全号码；
- 关于 2019 年收入的宣誓书

所有申请人都必须上传以下**一种**文件，以证明其因 COVID-19 而遭受收入损失

- 两张工资单，其中一张须显示收入损失或减少之前的收入，另一张则应显示在 2020 年 3 月 10 日之后遭受收入损失或减少之后的收入；
- 雇主信函，表示因 COVID-19 导致申请人收入发生变化；
- 申请人雇主于 2020 年 3 月 10 日或之后出具的企业倒闭通知；
- 马萨诸塞州税务部 (DOR) 出具的声明，显示自 2020 年 3 月 10 日起家庭或儿童抚养费减少；
- 家庭或儿童抚养费提供者的宣誓书，表示他们因 COVID-19 而无力支付抚养费；或者
- 表示自 2020 年 3 月 10 日起收入和工资损失的自证明。

（注意：宣誓书可根据需要在申请中下载）

**申请租金、按揭贷款和/或水电费援助的申请人还须根据他们申请的项目上传以下相关文件：**

申请租金或按揭还款援助的申请人必须上传以下**一种**文件：

- 租约副本或租赁或租户协议副本；
- 被注销的租金支票副本（可划去所有银行帐户信息），或汇票收据副本；或者
- 带有申请人和租约持有人签名（如果可能）的署名宣誓书（[在此处下载宣誓书](#)）；或者
- 按揭贷款声明，以及最近的发票副本或物业管理费收据副本（如果适用）。

申请水电费援助的申请人须上传以下文件：

- 申请人在申请水电费援助资金之日之前一个月的现时水电费帐单，且地址应为申请人申请资助的剑桥市居住地址。

### **第 3 步：**

对所提供信息的证明：

在填写完申请后，申请人须以电子方式签署以下证明：

**我保证本申请中的所有信息都是真实且准确的，并将承担作伪证的刑罚。我也允许剑桥市核实所有提供的信息。此外，我同意此申请中任何地方（包括宣誓书）包括的我的签名，无论是我的亲笔签名的扫描副本、我的亲笔签名的照片还是通过输入我的姓名之方式表示的电子签名，皆与我的亲笔签名具有相同的效力。**

如果申请人是在市政工作人员的协助下通过电话完成申请，则市政工作人员必须在电话中为申请人读出任何必需的宣誓书的誓词内容，并代表申请人填写宣誓书。市政工作人员随后会通过电子邮件将任何必需的宣誓书副本发送给申请人，而该申请人则需回复此电子邮件，表示其已授权剑桥市政工作人员代表其签字。

如果申请人是在市政工作人员的协助下通过电话完成申请，则市政工作人员还将通过电子邮件将上述证明发送给该申请人，而该申请人则需回复此电子邮件，表明其同意以上证明，并授权市政工作人员代表其签字。

市政工作人员将上传申请人的电子邮件确认，并会将其附加到申请中。

如果申请人无法接收电子邮件或无法通过电子邮件回复，则市政工作人员可以为申请人阅读所需信息，而申请人可以手写宣誓书并将其邮寄至市长救灾基金（地址：**Michelle Kincaid, 795 Mass Ave, Cambridge MA 02139**），或将其投递到位于市政厅后侧的付费邮箱。文件将被扫描并上传到申请中。

**第 4 步：**

申请人保存并提交。

申请人将收到一封电子邮件回执，表示基金已收到其申请。此后，基金将通知申请人其救灾资金申请已被批准或被拒绝。申请人不得对拒绝提出上诉。如果申请被批准，则授予通知中还将表明总金额及批准的资金用途。

发布：2020 年 4 月 12 日